DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
Alkatetza
Alcaldía
Ijentea, 1 | Tel. 010 - 943481005 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

Tokiko Gobernu Batzarra
Junta de Gobierno Local
TGB akordioa
Acuerdo de JGL
2024/07/23
Zinegotzi idazkaria / Concejal-a secretario-a
Miren Nekane Arzallus Iturriza

Espediente zenbakia: 2024/031

BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA, URTEROKO UDAL EGUTEGIA DISEINATU, EKOITZI ETA BANATZEKO

1.- KONTRATUAREN XEDEA:

Udal urteroko egutegia, horma formatuan, editatzea eta argitaratzea ingurumenarekiko errespetuz eta ezarritako hizkuntza jarraibideak betez.

Enpresa esleipendunak zeregin hauek izango ditu:

-Egutegien diseinu eta maketazioa.

-Egutegiak egitea.

-Egutegien banaketa, esleipendunaren berezko baliabideen bitartez ala azpikontratatuz, hiriko 40 puntutan, kontratuaren zerbitzu sustatzaileak enpresa esleipendunari, dagokion aurrerapenarekin, emango dion zerrenda batean zehaztuta egongo direnak.

2. KONTRATUAREN IRAUPENA

Kontratuak 2 urteko iraupena izango du hasieran; hau da, 2025 eta 2026. urteetako udal egutegiak egingo dira.

Ondoren, gehienez 2 luzapen onartu ahal izango dira, hala badagokio, 2027 eta 2028. urteetako udal egutegiak egiteko.

3. KONTRATUAK BETE BEHARREKO BALDINTZAK

3.1- MAKETAZIOA ETA DISEINUA:

Kontratuaren zerbitzu sustatzaileak egutegirako beharrezkoak diren irudi eta testu gehigarriak, halakorik balego, emango dizkio enpresa esleipendunari, behar besteko aurrerapenarekin, eta baita logotipoak ere. Enpresa esleipendunak

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARA EL DISEÑO, PRODUCCION Y REPARTO DEL CALENDARIO MUNICIPAL ANUAL

1.- OBJETO DEL CONTRATO:

La realización del calendario municipal anual, en formato de pared, con criterios medioambientales, y de conformidad con los criterios lingüísticos establecidos.

La empresa adjudicataria deberá llevar a cabo las siguientes tareas:

-Diseño y maquetación de los calendarios.

-Producción de los calendarios.

-Reparto de los calendarios, por medios propios de la adjudicataria o bien mediante su subcontratación, en 40 puntos de la ciudad, según listado que el Servicio promotor del contrato proporcionará a la empresa adjudicataria, con antelación suficiente.

2. DURACIÓN DEL CONTRATO

El contrato tendrá una duración inicial de 2 años; esto es, se realizarán los calendarios municipales del año 2025 y 2026.

Posteriormente, se podrán aprobar hasta 2 prórrogas, para la realización, en su caso, de los calendarios municipales de los años 2027 y 2028.

3. CONDICIONES DEL CONTRATO

3.1- MAQUETACIÓN Y DISEÑO:

El el Servicio promotor del contrato proporcionará a la empresa adjudicataria, con antelación suficiente, las imágenes y textos adicionales, si los hubiera, necesarios para el calendario, así como los logos. La empresa adjudicataria deberá

10740n XVII

diseinuaren zirriborro bat egin beharko du etakontratuaren zerbitzu sustatzaileari aurkeztu. Zirriborro horrek azala eta kontrazala izango ditu, kontratuaren zerbitzu sustatzaileak adierazitakoaren arabera, eta hilabete bakoitzari dagozkion aurpegiak.

Hilabete bakoitzari dagozkion aurpegietan, gutxienez honako hauek egongo dira:

- Dagokion irudirako espazioa. Irudien tamaina 34x23 cm-koa izango da eta irudiaren azpian edo ondoan egilearen izena jarri beharko da.

- Hilabetearen eta urtearen izena

- Egutegia bera, markatutako jaiegunekin (kontratuaren zerbitzu sustatzaileak enpresari emango dio jaiegunen egutegia EHAAn eta/edo GAOn argitaratzen denean).

- Beharrezkoak diren logotipoak, kontratuaren zerbitzu sustatzaileak enpresari emango dizkionak.

- Kontratuaren zerbitzu sustatzaileak eskatutako beste edozein elementu, adibidez, aurreko eta hurrengo hileko egutegiak (orriaren albo batean), ilargiaren faseak...

Enpresa esleipendunak kontratuaren zerbitzu sustatzailearen jarraibideen arabera landuko du diseinua, eta Udalak azken diseinuari oniritzia eman beharko dio egutegiak inprimatu aurretik.

3.2.- PRODUKZIOA:

Papera:

Bi aldeetatik iztukatua, %100 birziklatua, kloro elementalik gabea eta Aingeru Urdina ekoetiketa edo baliokidearen irizpideak betetzen dituena izan beharko du.

Gramajea:

200 g/m2

realizar un borrador de diseño y presentarlo al servicio promotor del contrato, que contendrá una portada y una contraportada, según indicaciones del el Servicio promotor del contrato, y las caras correspondientes a cada mes.

En las caras correspondientes a cada mes, habrá, como mínimo:

- Espacio para la imagen correspondiente. El tamaño de las imágenes será de 34x23 cm. Debajo o al lado de la imagen deberá ir el nombre de la persona autora de la fotografía o diseño.

- El nombre del mes y el año

- El calendario en sí, con los días festivos marcados (el Servicio promotor del contrato proporcionará a la empresa el calendario de festivos cuando se publique en el BOPV y/o en el BOG).

- Los logos, proporcionados por el el Servicio promotor del contrato, que sean necesarios.

- Cualquier otro elemento a petición del el Servicio promotor del contrato, por ejemplo los calendarios del mes anterior y el siguiente (en un lateral de la hoja), las fases lunares…

La empresa adjudicataria trabajará el diseño según indicaciones del Servicio promotor del contrato y éste deberá dar el visto bueno al diseño final antes de imprimir los calendarios.

3.2.- PRODUCCIÓN:

Papel:

Estucado por las dos caras, reciclado al 100%, libre de cloro elemental y que cumpla con los criterios de la ecoetiqueta Angel Azul o equivalente.

Gramaje:

200 g/m2

Akabera:
Wire-0 kakoduna, ahal dela %100 birziklagarria, orrialdearen goiko aldean mikrozulatuta, baina baina hostoak igarotzean hautsi gabe, alderdi hori zehapenak ezartzeko arrazoia baita.

Inpresio sistema:

7 orrialde. Gehienez 4 tinta erabiliko dira, kolore fluoreszente edo metalizatu gabeak.

Neurria:

34x48 cm, kontuan hartuta argazkiak 34x23 cm-koak izango direla.

3.3.- ALE KOPURUA, EPEAK ETA BANAKETA:

Ale kopurua:

15.000 ale / urtean.

Epeak:

- Egutegiak urte bakoitzeko abenduaren 13rako, beranduenez, burututa eta banatuta egongo dira, kontratuaren zerbitzu sustatzaileak enpresa esleipendunari emango dion zerrendan agertzen diren 40 puntuetan. Edozein atzerapen zehapenak ezartzeko arrazoia da.

- Horretarako, kontratuaren zerbitzu sustatzaileak egutegian sartu beharreko irudiak eta testuak emango dizkio enpresa esleipendunari, behar besteko aurrerapenarekin. Aurrerapen hori enpresarekin adostuko du, egutegiak egiteko behar den denboraren arabera.

Banaketa:

Enpresa esleipendunak egutegiak hiriko 40 puntuetan banatu beharko ditu, berezko baliabideen bitartez ala azpikontratatuz. Kontratuaren zerbitzu sustatzaileak, aurretik,

Acabado:

Wire-0 con colgador, a ser posible 100% reciclable, microperforado en la parte superior de la hoja, pero sin que se rompa al pasar las hojas, ya que este aspecto es motivo de penalización.

Sistema de impresión:

7 hojas. Con un máximo de 4 tintas y sin colores fluorescentes o metalizados.

Tamaño:

34x48 cm, teniendo en cuenta que el tamaño de las fotografías será de 34x23 cm.

3.3.- TIRADA, PLAZOS Y REPARTO:

Tirada:

15.000 ejemplares / año.

Plazos:

- Los calendarios deberán estar producidos y entregados (en los 40 puntos del listado que el Servicio promotor del contrato entregará a la empresa adjudicataria) como tarde el día 13 de diciembre de cada año. Cualquier retraso es motivo de penalización.

- Para ello, el servicio promotor del contrato entregará a la empresa adjudicataria las imágenes y textos a incluir en el calendario con suficiente antelación, plazo que acordará con la empresa en base al tiempo necesario para la realización de los calendarios.

Reparto:

Los calendarios se deberán repartir, bien por medios propios de la adjudicataria o bien mediante su subcontratación, en 40 puntos de la ciudad, según lista de número de ejemplares y

zerrenda batean zehaztuko ditu ale kopurua eta banaketarako helbideak. Puntu horietan, puntu bakoitzeko arduradunak adierazten duen espazioan utzi beharko dira egutegiak.

Agiri honi erantsi zaio, eranskin gisa (1. eranskina), 2025. urteko banaketa-puntuen zerrenda. Zerrenda hori enpresa lizitatzaileentzako gida gisa baino ez da ematen, urtero eguneratzen baita. Enpresa esleipendunari behin betiko zerrenda ematerakoan, puntu bakoitzeko egutegiak jasotzeko ardura izango duten pertsonen izenak, zenbat egutegi utzi behar diren puntu bakoitzean eta horiek entregatzeko ordutegi-tartea ere zehaztuko dira.

Egutegiak kartoizko kaxatan entregatu beharko dira, %100ean birziklatuak direnak.

4.- BESTELAKO BALDINTZAK:

Udalak Baldintza Administratibo Partikularren Agirian adierazitako hizkuntza-irizpideak errespetatuko beharko dira.

Egutegiaren behin betiko diseinua Udalarekin adostuko da, beharrezkoak diren zirroborroak aurkeztu eta ondoren. Diseinuak bat egin beharko du Donostiako Udalaren irudi korporatiboarekin. Identitate Korporatiboaren Eskuliburua eta logoak hemen kontsultatu eta deskargatu daitezke: www.donostia.eus > beheko eskuineko partean > identitate korporatiboa. Lotura: donostia.eus/identitatekorporatiboa

direcciones proporcionada por el Servicio promotor del contrato, trasladando los calendarios hasta el espacio indicado por la persona responsable de cada punto.

Se adjunta, como anexo (anexo 1) al presente Pliego, el listado de puntos de entrega correspondiente al año 2025. Este listado se proporciona solo a modo de guía para las empresas licitadoras, ya que se actualiza cada año. A la hora de entregar el listado definitivo a la empresa adjudicataria, también se concretarán: el número de calendarios a repartir en cada punto, los nombres de las personas responsables de recoger los calendarios en cada punto y el rango de horarios para su entrega.

Los calendarios se deberán entregar en cajas de cartón 100% reciclado.

4.- OTRAS CONDICIONES:

Se deberán respetar los criterios lingüísticos exigidos por el Ayuntamiento en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.

El diseño final del calendario se acordará previa presentación y aprobación por parte del Ayuntamiento de los borradores que sean necesarios. Dicho diseño irá acorde con la imagen corporativa del ayuntamiento. El Manual de Identidad Corporativa y los logos se pueden consultar y descargar en www.donostia.eus > abajo a la derecha > identidad corporativa. Enlace: donostia.eus/identitatekorporatiboa

Donostian, 2024ko ekainaren 26an

Txuri Aranburu Garcia

Jarduera Proiektu Integralen arduradun kudeatzailea (Alkatetza)

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado digitalmente :
Miren Nekane Arzallus Iturriza (23/07/2024 12:35 CEST)
Egiaztatzeko / Verificación : https://www.donostia.eus/scve
Eskaera kodea / Código de petición : 3YK6-NAQZ-1SIJ-R5BO